

Porte-clé : Impression maison

Étapes d'impression :

- Imprimer les feuilles en recto-verso
- Découper les carrés obtenus
- Plastifier chaque carré individuellement
- Perforer un trou en haut à gauche de chaque carré plastifié
- Assembler les carrés à l'aide d'un anneau





Porte-clés

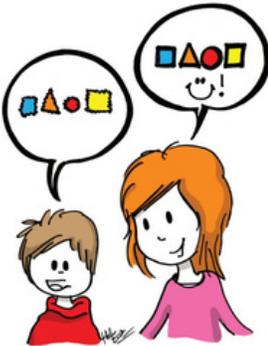
Aide-mémoire à transporter
Trousse conseils langage

J'offre des choix à l'enfant



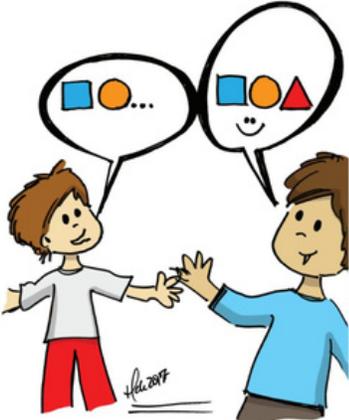
I offer choices to the child

Je répète ce que l'enfant dit de la bonne façon



I repeat what the child says more clearly

J'ajoute un mot à la phrase de l'enfant



I add a word to the child's sentence

Je raconte des histoires dans ma langue maternelle



I read stories in my home language

Je chante des comptines et j'encourage l'enfant à imiter mes gestes



I sing children's songs and encourage the child to imitate my gestures

Pour une impression recto-verso

Pour une impression recto-verso



POURQUOI ?

- En entendant l'adulte bien prononcer les mots, l'enfant pourra les dire lui aussi
- L'enfant peut regarder la bouche de l'adulte pour savoir comment prononcer
- On montre à l'enfant qu'on est intéressé(e) à ce qu'il dit
- Si on reste positif, l'enfant aura tendance à redire le mot. Si on le force à répéter, il peut refuser de parler

WHY ?

- If the child hears the adult pronounce the words correctly, he can also learn to say them
- The child can watch the adult's mouth to know how to pronounce sounds and words
- We show the child that we are interested in what he says
- If we keep a positive tone, the child will more likely repeat the word. If we force him to repeat, he might refuse to speak.

POURQUOI ?

- C'est un moment spécial à partager ensemble
- Plus l'enfant est bon dans sa langue maternelle, plus il apprendra facilement d'autres langues
- Avec les livres, l'enfant apprend des mots et aussi à réfléchir, à deviner et à résoudre des problèmes

WHY ?

- It's a special time to share with each other
- If the child knows his home language well, it will be easier for him to learn other languages
- Looking at books together helps the child to learn words and also to anticipate and solve problems

POURQUOI ?

- Ça incite l'enfant à pointer ou à nommer ce qu'il veut
- Ça encourage l'enfant à répondre par plus que «oui» ou «non»
- L'enfant peut pratiquer sa prononciation
- Ça aide l'enfant timide à s'exprimer
- L'enfant comprend mieux s'il voit les deux choix

WHY ?

- It encourages the child to point or name what he wants
- It helps the child to answer with more than just 'yes' or 'no'
- The child can practice his pronunciation
- It prompts the shy child to express him/herself
- The child understands better if he sees the two choices

POURQUOI ?

- Ça permet à l'adulte de répéter la phrase de l'enfant correctement
- Ça encourage l'enfant à dire des phrases de plus en plus longues
- Ça ajoute un défi à l'enfant sans le décourager
- L'enfant apprend de nouveaux mots

WHY ?

- It leads the adult to repeat the child's sentence the right way
- It helps the child learn to say longer sentences
- It gives the child a challenge without discouraging him
- The child learns new words

POURQUOI ?

- L'enfant comprend mieux les mots quand on ajoute des gestes
- En chantant souvent la même comptine, l'enfant apprend les mots et la routine
- Le rythme peut aider l'enfant à prononcer
- L'enfant peut apprendre des concepts comme «En haut, en bas» «Vite, lent» «Encore, fini»

WHY ?

- The child understands the words better when we add gestures
- When we sing the same song again and again, the child learns the words and the routine
- The rhythm of the song can help the child pronounce words
- The child can learn concepts like 'up, down', 'fast, slow', 'again, finished'

J'encourage l'enfant à imiter les sons



I encourage the child to imitate sounds

Je joue avec l'enfant en suivant ses intérêts



I follow the child's interests during play

Je nomme les émotions de l'enfant



I name the child's emotions

Je me mets à la hauteur de l'enfant



I get down to child's eye level

Je décris ce que je fais et ce que l'enfant fait



I describe what I'm doing and what the child is doing

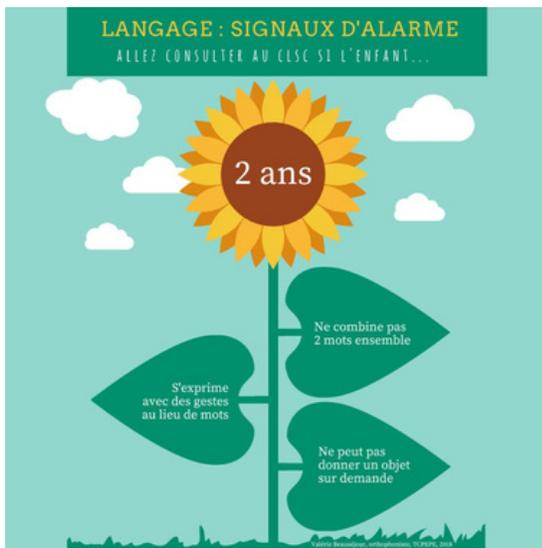
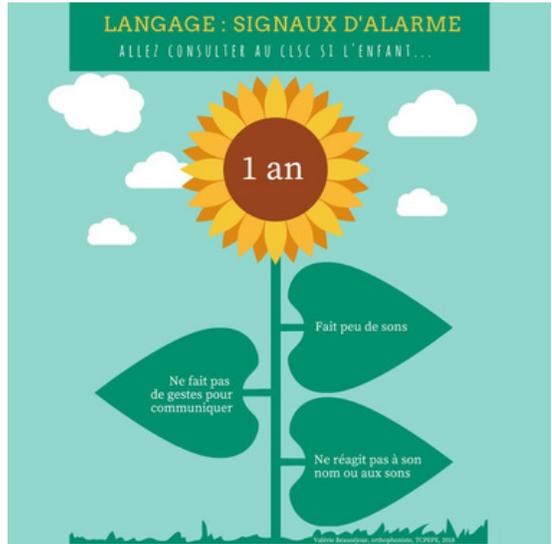
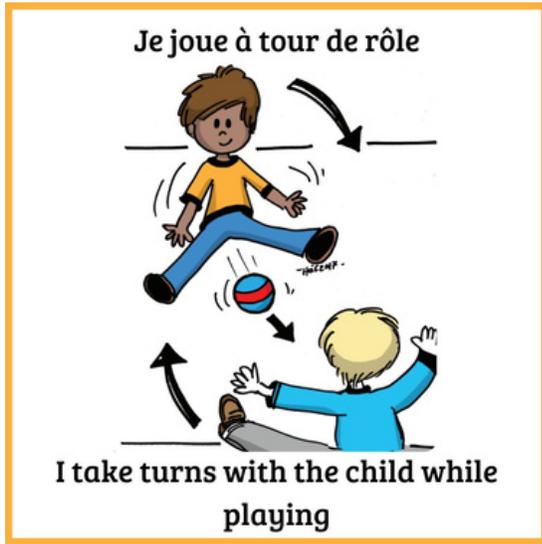
J'attends que l'enfant demande



I wait for the child to ask

Pour une impression recto-verso

Pour une impression recto-verso



Pour une impression recto-verso

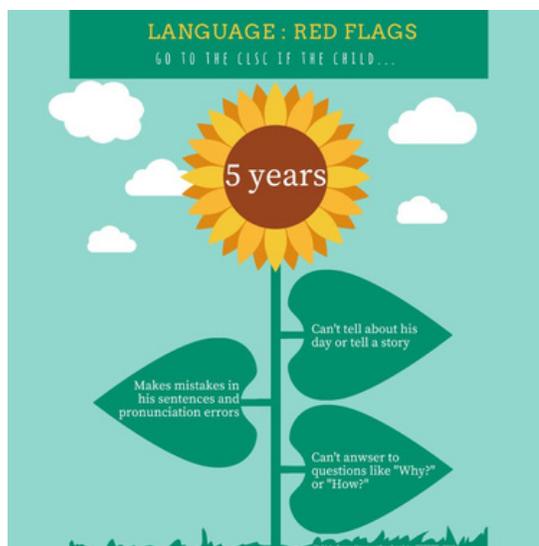
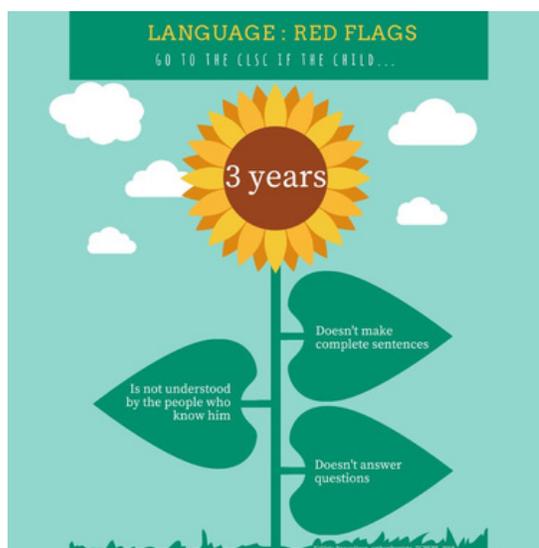
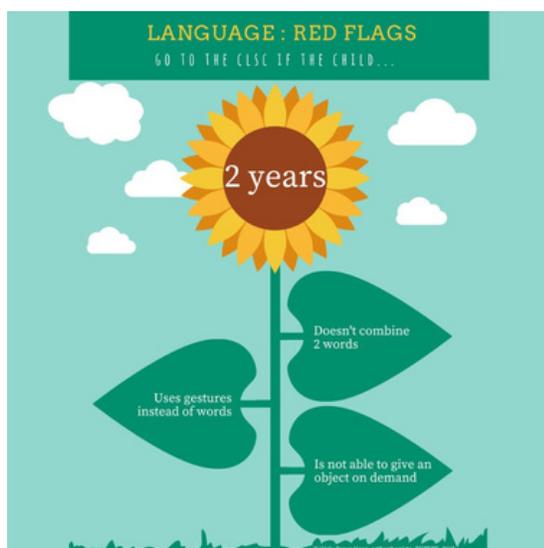
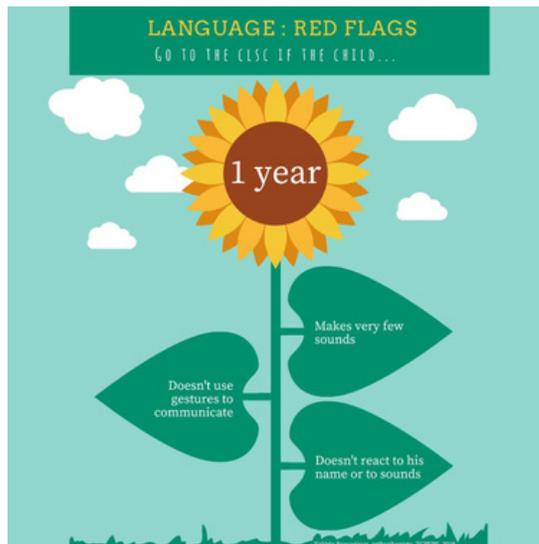
Pour une impression recto-verso

POURQUOI ?

- Ça aide l'enfant à respecter les règles donc moins de conflits
- L'enfant a plus de plaisir à jouer avec les autres
- L'enfant apprend qu'il faut attendre son tour lorsqu'on parle aussi
- L'enfant apprend les phrases «À moi, à toi» «C'est à mon tour»

WHY ?

- It helps the child respect rules which leads to fewer conflicts
- The child has more fun playing with others
- The child learns that he also needs to wait his turn when we talk
- The child learns phrases like 'My turn, your turn'



Pour une impression recto-verso

Pour une impression recto-verso



Cet outil est tiré de la trousse langage de Valérie Beauséjour, orthophoniste, et illustré par Hélène Laperrière, psychoéducatrice.
L'outil a été réalisé pour la Table de Concertation Petite Enfance de Parc-Extension.

Il a été adapté par l'Équipe de proximité Périnatalité, enfance, familles et communautés de la Direction régionale de santé publique de Montréal.

Pour toutes questions, vous pouvez rejoindre:

proxi.pefc.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca

